Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

# LIBRETTO ISTRUZIONI
# INSTRUCTION BOOKLET

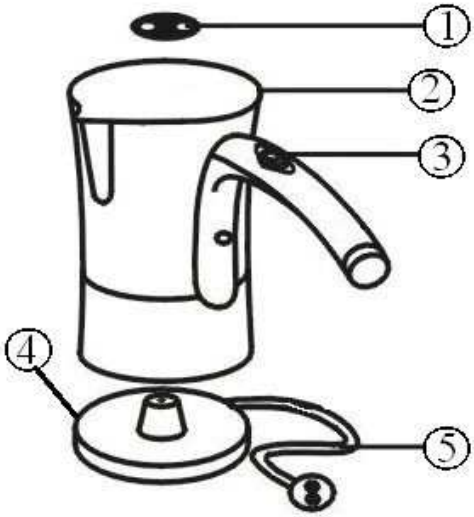
skiumì

**mod.WKM50**

Elettrodomestici

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.




1. Frusta
2. Contenitore latte
3. Interruttore 0/I
4. Base di appoggio
5. Cavo di alimentazione

1. Shaker
2. Kettle body
3. On/Off switch
4. Support base
5. Power supply base

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Questo simbolo vi invita a leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio, ed eventualmente informare terzi, se necessario.

**CONSERVARE IL LIBRETTO PER ULTERIORI CONSULTAZIONI.**

Questo simbolo vi invita a prestare attenzione, ed a leggere gli specifici avvertimenti sul libretto istruzioni.

**AVVERTENZE**

- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico per scaldare il latte, secondo le modalità riportate nel presente manuale e applicazioni simili. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito commerciale. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso. Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erroneo e irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato.
- Non deve essere utilizzato in ambienti esterni (all'aperto).
- Non utilizzatelo per riscaldare minestre o altre sostanze liquide, né cibi in scatola o in bottiglia.
- Durante il funzionamento l'apparecchio si scalda, toccare solo l'impugnatura. Evitare il contatto con il corpo dell'apparecchio durante e per un certo tempo dopo l'uso, attendere che si sia raffreddato.
- Il latte caldo può causare gravi ustioni. Prestare attenzione quando l'apparecchio contiene il latte.
- Non riempire l'apparecchio ad un livello inferiore (MIN 75ML), o un livello massimo (MAX 300ML) al fine di evitare che lo scalda latte funzioni a secco o che il latte in ebolizione possa fuoriuscire all'esterno.
- L'utilizzatore non deve lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Usare l'apparecchio completo degli accessori in dotazione. Non usare accessori diversi da quelli forniti in dotazione: può essere pericoloso per l'utente e danneggiare l'apparecchio.
- Non inserire mai le mani o qualsiasi tipo di oggetto all'interno dell'apparecchio.
- Non riempire l'apparecchio quando esso si trova sulla base.
- Utilizzare l'apparecchio solo con abbinata la base originale.
- Non spostare l'apparecchio quando è in funzione.
- Non far funzionare l'apparecchio a vuoto (senza latte).
- Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati.
- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).
- L'apparecchio non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere mantenuto fuori dalla portata di bambini.
- Attenzione: quando si utilizzano apparecchi elettrici, occorre sempre rispettare le precauzioni di sicurezza di base per evitare i rischi di incendio, di scosse elettriche e di lesioni fisiche.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina dalla presa di corrente.

- Non tirare il cavo per spostare l'apparecchio.
- L'apparecchio entra in contatto diretto con liquidi per cui risulta necessaria una pulizia accurata: consultare il paragrafo "PULIZIA E MANUTENZIONE".
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- Se l'apparecchio non è in funzione togliere la spina dalla presa di corrente.
- **Attenzione**: assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di rimuoverlo dalla base.
- **Attenzione**: per evitare il surriscaldamento non coprire l'apparecchio.

Questo simbolo indica: **Attenzione**: le temperature delle superfici accessibili possono essere elevate quando l'apparecchio è in funzione.

Questo simbolo indica: **Attenzione:** non immergere l'apparecchio in acqua.

**INSTALLAZIONE**

- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi di imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di mano di bambini in quanto potenziali fonti di pericolo; smaltirli secondo le norme vigenti negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.
- Prima di collegare l'apparecchio controllare che i valori di tensione riportati sulla targa dati corrispondano a quelli della rete elettrica (230V~ 50Hz), e che la presa sia dotata di efficace messa a terra. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato, il quale accerti che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. Verificare che sulla linea elettrica non siano collegati altri apparecchi ad elevato assorbimento, per evitare sovraccarichi e rischi di incendio. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori e/o prolunghe; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la loro portata di corrente (ampères) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.
- Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Posizionare l'apparecchio:
  - lontano da altre fonti di calore (ad es. altri forni, fornello gas, ecc. ), da materiali infiammabili (tappezzerie, ecc.), materiale esplosivo (bombolette spray) e da materiali che possono deformarsi con il calore; verificare che lo spazio libero attorno all'apparecchio sia di almeno 40 cm.
  - su un piano d'appoggio orizzontale e ben stabile, asciutta, la cui superficie non sia delicata (ad esempio mobili laccati, tovaglie, ecc), in posizione dove non possa subire urti, e a debita distanza dal bordo del mobile, in modo che non possa cadere.
  - lontano da contenitori di liquidi, ad esempio lavelli ecc. Nel caso dovesse inavvertitamente bagnarsi o immergersi in un liquido, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente, farlo raffredare, asciugarlo con cura, e verificare che le parti elettriche non si siano bagnate; in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- La presa di corrente deve essere accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- L'apparecchio non deve essere posizionato immediatamente al di sotto di una presa di corrente.
- Assicurarsi che il cordone elettrico sia posizionato correttamente e non sia a contatto con parti calde, ne avvolto intorno all'apparecchio o attorcigliato su se stesso.
- Questo apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato, per evitare il rischio di incendio nel caso l'apparecchio sia coperto o sia posizionato in modo non corretto.
- In caso di guasto o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato; le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono essere pericolose e fanno decadere la garanzia.

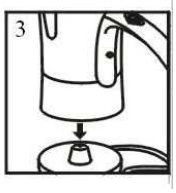
**Primo utilizzo**

Al primo utilizzo fissare la frusta sull'alberino inserendolo sul fondo, inserire 200 ml d'acqua fredda nel contenitore, far funzionare l'apparecchio per eliminare "l'odore di nuovo" ed eventuali oli residui di lavorazione, per circa 5 minuti. Inserire la spina nella presa di corrente, premere l'interruttore On/Off nella pos. "I". Terminato il ciclo, disinserire la spina dalla presa di corrente ed attendere che si sia raffreddato, prima di versare l'acqua. Il contenitore poi deve essere lavato con acqua calda ed un normale detergente per stoviglie, risciacquarlo ed asciugarlo.

Non immergere l'apparecchio in acqua o in altro liquido, non lavarlo sotto il getto d'acqua o in lavastoviglie.

**USO**

- Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato: in caso di dubbio non utilizzarlo, ma rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Verificare che l'apparecchio sia spento (controllare l'interruttore che sia in pos. "0"). Staccare sempre il contenitore dalla base prima di inserire la frusta sul fondo (1) e riempirla o prima di qualsiasi altra operazione.
- Versare il latte nel contenitore dell'apparecchio (2), è possibile verificare i livelli max e min contrassegnati all'interno del contenitore.
- Inserire la spina nella presa di corrente, appoggiare il contenitore sulla base (3) ed accendere l'apparecchio tramite l'interruttore posto sull'impugnatura.
- Dopo qualche minuto l'apparecchio si spegne automaticamente quando il latte è caldo e montato (circa 65°C). Si può interrompere il ciclo il funzionamento, spegnendo l'apparecchio tramite l'interruttore.
- **Attenzione**: quando si versa il latte, fare attenzione a possibili schizzi che potrebbero causare bruciature.
- Terminato l'utilizzo, togliere la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.




**Per lunghi periodi di inattività, togliere la spina dalla presa di corrente. Avvolgere il cavo di alimentazione attorno ai supporti situati sulla base.**

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

**PULIZIA E MANUTENZIONE**

**Attenzione**: prima di pulire l'apparecchio spegnerlo, disinserire la spina dalla presa di corrente ed attendere che si sia raffreddato.

- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altro liquido, non lavarlo sotto il getto d'acqua o in lavastoviglie.
- Rimuovere la frusta dal contenitore, lavare la frusta ed il contenitore con acqua calda ed un normale detergente per stoviglie, risciacquarli ed asciugarli.
- Non utilizzare polveri, prodotti abrasivi, corrosivi o pagliette metalliche.
- Per la pulizia della base utilizzare un panno morbido leggermente umido.
- E' consigliabile pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
- Per la sostituzione del cordone elettrico necessita un utensile speciale: rivolgersi a un centro assistenza autorizzato anche per eventuali riparazioni.
- Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione (prima assicurarsi d'aver tolto la spina dalla presa di corrente), e di rendere innocue quelle parti che sono pericolose qualora utilizzate per gioco dai bambini, come ad esempio la frusta.

Non disperdere nell'ambiente prodotti non biodegradabili, ma smaltirli nel rispetto delle norme vigenti. Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniranno questo servizio all'acquisto di un nuovo apparecchio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Please read these instructions carefully before using the appliance, and instruct other persons using it, too, when necessary. **Keep booklet handy for further use.**

**WARNINGS**

- This appliance is destined exclusively to domestic use for heat milk, according to the methods described in this booklet and similar applications. This appliance is not fit for commercial use. The manufacturer cannot be held responsible for eventual damage caused by inappropriate, improper or irresponsible use and/or for repairs made to the product by unauthorised personnel.
- The appliance must not be used in out of doors in the open.
- Do not use it to heat up soup or other liquids or jarred, bottled or tinned food.
- During operation the appliance is very hot so only touch the handle.Do not touch the body of the kettle during and some time after use, as it gets very hot. Always lift the kettle by its handle.
- Hot milk can cause serious burns. Be careful when the kettle contains hot milk.
- Do not fill with less than minimum (MIN 75ML) position of milk or more than max indication (MAX 300ML) to prevent the hot pot running dry or boiling milk ejected from the spout.
- Use the appliance complete with the accessories supplied. Do not use accessories different to the ones supplied: this could be dangerous for the user and could damage the appliance.
- Only use the appliance in combination with its original base.
- Do not move the appliance when it is operating.
- Never insert hands or any other object inside the appliance.
- Never use the kettle when it is empty (no milk).
- Do not fill the kettle when it is attached to its base.
- That the user must not leave the appliance unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance must be kept out of children's reach.
- Attention: when using electric appliances, the basic safety precautions must always be observed to avoid risks of fire, electric shocks and physical injury.
- Unplug the appliance when not in use.
- Do not pull on the cord to move the appliance.
- Do not touch the appliance with wet or damp hands or feet.
- Do not leave the device exposed to the weather (sun, rain, etc.).
- Do not pull on the cord, or the appliance itself, to disconnect the plug from the socket.
- The appliance comes into direct contact with food and for this reason, careful cleaning is necessary: consult the "CLEANING AND MAINTENANCE" paragraph.
- If the electric cord is damaged, it has to be replaced by the supplier or an authorized service center or a professionally qualified, to avoid any risks.
- **Attention:** do not cover the appliance when it is operating to avoid the risk of fires.
- **Attention**: do not remove the kettle body while the milk is boiling.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

This symbol show: **Attention:** the temperature of the outer surface may be high when the appliance is operating.

This symbol show: **Attention:** do not immerse in water.

**INSTALLATION**

- After removing the packing materials, check the integrity of the appliance; if you are unsure, do not use it and ask for qualified professional help. The packing materials (plastic bags, polystyrene foam, nails, etc.) must be kept out the reach of children because they are potential sources of danger; dispose of them according to current regulations, in dedicated containers for differentiated collection.. The manufacturer declines all responsibility in case this is not safe working practices will be respected.
- Before connecting the appliance, check that the voltage shown on the data plate matches that of your electricity (230V~ 50Hz), and that the electric plug is grounded. In the event of incompatibility between the electric outlet and the plug of the appliance, have the outlet replaced with another more suitable type by professionally qualified personnel, who will make sure that the section of the wires of the outlet is appropriate for the absorbed power of the appliance. **Check that the mains are not connected equipment; high absorption to prevent overloading and fire risks.** In general, the use of adapters or extension cords is not recommended; if their use is indispensable, they must conform to existing safety standards and their current capacity (amperes) must not be less that the maximum of the appliance.
- Before each use, verify that the appliance is in good condition and that the electrical cord is not damaged: in the case of doubt, ask for professionally qualified help.
- Place the appliance:
  - far from other sources of heat (for example, other ovens, gas hobs, etc.), inflammable materials (wallpaper, etc.), explosive materials (spray cans) and materials that would become deformed when heated. Make sure that there is at least 40 cm of free space around the appliance
  - on a flat and stable work top and not on delicate surfaces (painted furniture, tablecloths, etc.), in a position where it cannot be bumped, and at a suitable distance from the edge so that it cannot fall.
  - far from containers of liquids, such as sinks, etc. Should it unexpectedly become wet or fall in a liquid, remove the plug immediately from the socket, leave the appliance to cool, dry carefully and make sure the electric parts are not wet; if in doubt, call qualified professional help.
- Use the appliance far from water or similar (like sinks and so on) or near places where can be knocked.
- The appliance must not be positioned immediately under a socket.
- Before each use, check that the device is in good condition and that the electric cord is not damaged: if you are unsure, do not use the appliance and contact qualified service personnel.
- The power socket must be easy to reach so the plug can be removed quickly in case of emergency.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Do not use the appliance with a timer or a programmer or with a system that can switch on the appliance automatically, to avoid risk of fire, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
- In the case of a breakdown or fault, switch off the appliance and have it checked by a professionally qualified technician; repairs made by unqualified persons can be dangerous and render void the warranty.

**When using for the first time**

Before using for the first time, place the frother/beater into the rotational axes of this frother, insert 200ml of cold water, eliminate the "smell of new" and any oils remaining from the production process. Insert the plug in the power socket, press the switch on/off in the pos. "I". When the cycle ends, remove the plug from the socket and wait until the appliance is cool before removing the water. The kettle body must be washed in hot water with normal dishwashing liquid.

Never immerse the appliance in water or any other liquid.

**USE**

- Each time before use, check that the appliance is in good state, that the electric cord is not damaged: in case of doubt, do not use it but contact a qualified technician.
- Check that the appliance is switch off (switch in pos. "0"), and always remove the plug from the socket for insert the shaker on the shaft at the bottom (1) or before any operation.
- Pour the milk into the milk frother (2), check the levels that are marked inside the boiler.
- Insert the plug in the power socket, place the appliance on ist base and press the switch on/off in the pos. "I".
- After some minutes, the appliance switches off automatically when the milk is heating and whisk (reaches the temperature of 65°C). You can stop the cycle operation, switch off the appliance with the switch.
- **Attention:** Hot milk can cause serious burns. Be careful when the kettle contains hot milk.
- After use, remove the plug from the socket and leaving the appliance to cool completely before cleaning it.

**Never leave the appliance connected to the socket if it is not in use, especially for long periods.**

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

**CLEANING AND MAINTENANCE**

**Attention:** before cleaning the appliance, switch it off, remove the plug from the current socket and leave it until getting cool.

- Never immerse the appliance in water or any other liquid.
- Take the shaker out removing out, clean the kettle body and shaker with liquid detergent, hot water and a soft cloth or put them in the washer- machine.
- Never use harsh abrasive cleaners or metal brush.
- In order to get the appliance, clean the appliance after every use.
- When the device is not being used, cover it and put it in a dry place.
- A special tool is required to replace the electrical cord: contact an authorized service center, also for any repairs.
- If you decide not to use the appliance any more, we recommend making it inoperative by cutting the power cord (after making sure you have disconnected the plug from the socket) and make dangerous parts harmless if children are allowed to play with them.

Do not dispose of non-biodegradable products in the environment but dispose of them in accordance with current law. At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to stockists who supply this service on purchasing a new appliance. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

ELETTRODOMESTICI

>>QUALITA' E DESIGN, UNA STORIA ITALIANA

Via G.Amendola, 16/18
25019 Sirmione (BS) – ITALY
www.bimar-spa.it e-mail: info@bimar-spa.it

**Servizio clienti Bimar: 8955895542**